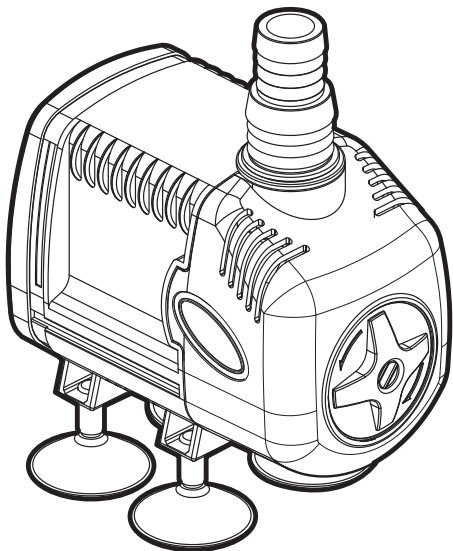


# **Impulse**<sup>™</sup>

## **400/600/800**

Owner's Manual



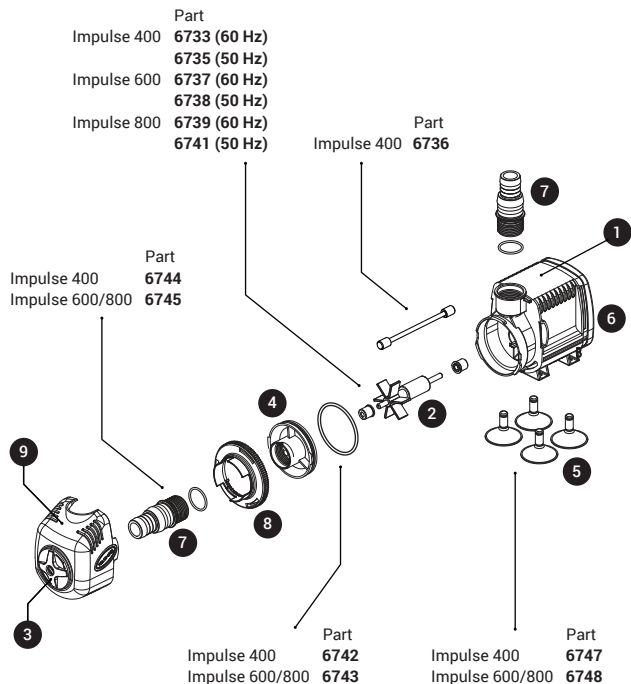
Seachem Laboratories, Inc.  
1000 Seachem Drive, Madison, GA 30052 USA  
888-SEACHEM • [www.seachem.com](http://www.seachem.com)



## WHAT'S INCLUDED

QUÉ ESTÁ INCLUIDO | FOURNI AVEC | CONTENUTO | O QUE ESTÁ INCLUIDO | WAS ENTHALTEN IST  
WAT IS INBEGREPEN | СОДЕРЖИМОЕ

Fig. 1



1. Motor body
2. Impeller assembly
3. Water flow regulator

4. Threaded pre-chamber
5. Suction cups
6. Pump back cover

7. Threaded adaptors
8. Ring-nut
9. Intake grill

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

ESPECIFICACIONES | SPÉCIFICATIONS | SPECIFICAZIONI | ESPECIFICAÇÕES | SPEZIFIKATIONEN  
SPECIFICATIES | ХАРАКТЕРИСТИКИ

Fig. 2

Impulse™ 400		
Max Flow Rate	1500 l/h	400 GPH
Watts	23 W 230 V - 50 Hz	23 W 120 V - 60 Hz
Amperes	0,17 A	0.43 A
Head Max	1,8 m	6 ft
Cord Length	2,28 m	7.5 ft
Hose Connector	15-20 mm	1/2" GAS

Impulse™ 600		
Max Flow Rate	2200 l/h	600 GPH
Watts	32 W 230 V - 50 Hz	35 W 120 V - 60 Hz
Amperes	0,30 A	0.65 A
Head Max	2,0 m	6,5 ft
Cord Length	2,28 m	7.5 ft
Hose Connector	21-26 mm	3/4" GAS

Impulse™ 800		
Max Flow Rate	3000 l/h	800 GPH
Watts	45 W 230 V - 50 Hz	48 W 120 V - 60 Hz
Amperes	0,21 A	0.43 A
Head Max	3,0 m	9.9 ft
Cord Length	2,28 m	7.5 ft
Hose Connector	21-26 mm	3/4" GAS

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

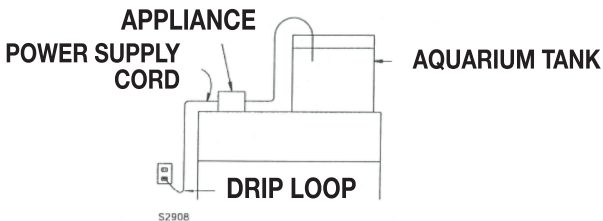
## READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

**DANGER:** To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance:

- 1) **CAUTION:** If the appliance falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately. (Non-immersible equipment only)
- 2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source. (Non-immersible equipment only)
- 3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- 4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
- 5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank or the fountain to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip-loop" shown in Figure A below should be arranged

by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The “drip-loop” is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to appliance. Then unplug and

**Figure A**



examine for presence of water in the receptacle.

6) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

7) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like.

8) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

9) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

10) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.

11) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.

12) Read and observe all the important notices of the appliance.

13) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

14) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do no attempt to defeat this safety feature.

**CAUTION:** Pump is to be connected to a circuit that is protected by a Ground Fault Circuit Interrupter

**WARNING:** To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountains no larger than 5 feet in any dimension

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**MISE EN GARDE :** Afin de se protéger contre les blessures, des mesures de sécurité de base doivent être observées, y compris les suivantes:

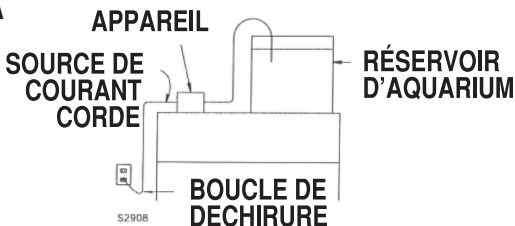
## LIRE ET OBSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉS

**DANGER:** Pour éviter tout choc électrique, une grande prudence est de rigueur. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; l'expédier au fabricant pour réparation ou le jeter.

- 1) Dans le cas l'appareil tombe dans l'eau, ne pas se précipiter à le récupérer! Avant tout, débrancher-le de la prise. Si les composants électriques se mouillent, débrancher-le immédiatement (Uniquement pour produits non-submersibles).
- 2) Si l'appareil présente une fuite d'eau anormale, débrancher-le immédiatement de la source d'alimentation (Uniquement pour produits submersible).
- 3) Examiner soigneusement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché s'il y a de l'eau sur les pièces qui ne doivent pas être mouillées.
- 4) Ne pas faire fonctionner un appareil défectueux, dont le cordon électrique ou la fiche sont endommagés, ou qui a été échappé ou abîmé d'une façon quelconque.
- 5) Afin d'éviter que l'appareil ou la prise de courant soient mouillés, installer le cabinet de aquarium et le bac à côté d'une prise de courant pour empêcher l'eau

de dégoutter sur la prise. L'utilisateur devrait faire une boucle d'égouttement (Fig. A) pour chaque cordon électrique branché d'un aquarium à une prise de courant. La boucle d'égouttement est la partie du cordon se trouvant sous le niveau de la prise de courant (ou le raccord si une rallonge électrique est utilisée), afin d'empêcher que l'eau circule le long du cordon électrique et entre en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon électrique : débrancher d'abord le fusible ou disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et débrancher ensuite l'appareil en vérifiant qu'il n'y ait pas d'eau dans la prise.

**Figure A**



- 6) Une surveillance étroite est requise lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence.
- 7) Pour éviter les accidents, ne pas toucher les pièces en mouvement ou chaudes comme chau ages, ré ecteurs, ampoules, etc.
- 8) Toujours débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé, quand des pièces doivent être enlevées ou remplacées et avant l'entretien. Ne jamais tirer par le l pour débrancher l'appareil; prendre la che et débrancher l'appareil.
- 9) Ne pas utiliser un appareil pour un emploi autre que celui pour lequel il a été fabriqué. Les pièces non vendues ou non recommandées par le fabricant pourraient compromettre la sécurité de l'appareil.



10) Ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à une température en dessous de 0 °C.

11) S'assurer qu'un appareil monté sur un aquarium soit bien installé avant de le faire fonctionner.

12) Lire et observer tous les avis importants sur l'appareil.

13) Si une rallonge électrique est nécessaire, s'assurer qu'elle soit de la bonne taille. Un cordon électrique de taille inférieure ou de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surcharger. Le cordon doit être placé de façon à éviter que quelqu'un trébuche ou le tire involontairement.

14) Cet appareil possède une lame polarisée (une lame est plus large que les autres). Par mesure de sécurité, cette lame s'insère dans la prise polarisée que dans un sens. Si la lame n'entre pas complètement dans la prise, inverser la lame. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne jamais utiliser une rallonge si la lame peut être insérée complètement. Ne pas essayer de contourner ce dispositif de sécurité.

**ATTENTION:** La pompe doit être connectée à un circuit protégé par un disjoncteur différentiel

**WARNING:** Pour réduire les risques d'électrocution, utilisez uniquement des fontaines autonomes portables ne dépassant pas 5 pieds dans toutes les dimensions.

# CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Congratulations on the purchase of your new Seachem Impulse™ pump. The Impulse™ is a quiet, energy-efficient, multi-function pump. It is ideal for fresh and saltwater aquariums, protein skimmers, indoor fountains, water-cooling and all similar submersible and inline applications which require energy efficient, ultra quiet performance. The Impulse™ is equipped with a synchronous motor and an advanced impeller, ceramic shaft and bearings (stainless steel on the Impulse™ 400), and an adjustable flow rate. Multi-size hose adapter fittings and suction cups are included. It is easy to use and to maintain thanks to the complete absence of screws. Please, read carefully and save the following instructions to use your Impulse™ pump in the best fashion.

## SAFETY INSTRUCTIONS:

Impulse™ Pumps are made in conformity with the national and international security laws.

1. Unplug the pump before installing or carrying out any maintenance. Please check that the voltage indicated on the pump label corresponds to that of your electrical network. This electrical device must be powered by a differential circuit breaker (safety breaker) with a trip threshold of 30mA or less.
2. The pump can function both submerged and inline.
3. Before plugging in the pump, check that the cord and pump are not damaged.
4. The pump has a type Z cable link. The cable and plug cannot be substituted or repaired. In case of damage, replace the entire pump
5. CAUTION: disconnect all submerged electrical products before doing maintenance in the water; in case the plug or electrical outlet is damaged, switch off the circuit breaker before disconnecting the plug from the outlet.
6. The pump must not work without water to avoid damages to the motor.
7. The pump can be used in liquids or in environment with a temperature not higher than 35 °C / 95 °F.
8. Do not use the pump for purposes (i.e. in bathroom or similar applications) other than for which it was designed.
9. Avoid pump use with corrosive and abrasive liquids.
10. This pump has not been designed for use by children or mentally challenged individuals. Appropriate adult supervision or persons responsible for personal safety is required.
11. To prevent water from accidentally wetting the plug or electrical outlet, make a loop in the cord under the electrical outlet level (Fig. A)
12. Avoid picking up the pump by the cord during the installation or maintenance.
13. The pump can only be used in the above-mentioned applications.

## USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS. DO NOT DISCARD THESE INSTRUCTIONS.

Impulse™ Pumps have the following components (Fig. 1, Page 1):

1. Motor body is completely submersible and insulated by epoxy resin;
2. Impeller assembly is wear-resistant and noise-proof (ceramic shaft for models 600 and 800)
3. Water flow regulator from min. (-) to max. (+) assembled to the pre-chamber;
4. Threaded pre-chamber (1/2" GAS model 400; 3/4" GAS models 600 and 800)
5. Suction cups
6. Pump back cover
7. Threaded adaptors
8. Ring-nut
9. Intake grill

## PUMP INSTALLATION: USE AND REGULATION

Proceed as follows to install the pump:

Insert the suction cups in the holes under the pump body (5+1); clean the sump, fountain or aquarium wall, and then press the pump on the suction cups to affix it. Turn the water flow regulator on the front side of the pump to change the flow (3).

Two threaded adapters are provided (7) which can be attached to either flexible or rigid tubing or pipe suitable to adapt the pump for a variety of uses. In case of "dry" use (out of water), remove the intake grill (9).

Position the flow regulator according to the graining and detach it (3) pushing it softly out of its place. Screw the 2 adaptors in the inlet and outlet holes and connect the tubes. Insert the plug in the socket.

## MAINTENANCE

For the periodic maintenance of the pump, always unplug the pump first.

Then, proceed: take away the intake grill (9), the ring nut (8) and then the threaded pre-chamber (4); take away the impeller assembly (2) and rinse it under fresh water. Always check the condition of the o-rings.

Any damage to the o-rings, even small, can seriously endanger the pump performance. In this case it is recommended to replace them.



Rinse each part with water, using a soft brush to remove the deposit. Then assemble everything in the reverse order.

## INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT DISCHARGE OF THE PRODUCT ACCORDING TO EU DIRECTIVE 2002/96/EC

When used or broken, this product does not have to be disposed with other waste. It can be delivered to specific electrical waste collection centers or to dealers who provide this service. Disposal of electrical products separately avoids negative consequences for the environment and for overall public health and allows the reuse of materials providing savings of energy and resources.

## LIMITED WARRANTY

"Seachem guarantees this product (see Exclusions below) to the original purchaser against defects of materials and workmanship for a period of three (3) years from the date of original purchase, except for the pump's impeller, which is guaranteed for a period of six (6) months. This warranty is limited to repair or replacement (at Seachem's option) of defective product only and does not cover loss of aquarium life, personal injury, property loss, or damage arising from the use of the product. You must retain original proof of purchase to validate the warranty. Any warranty herein shall run concurrently with, and not in addition to, any minimum warranty periods established by applicable law.

Claims made under warranty shall be filed online at [www.seachem.com](http://www.seachem.com) by the original purchaser and who must provide proof of purchase at the time of filing. The claimant must obtain a "Return Merchandise Authorization" at the time of filing before sending any product for warranty or technical service. The purchaser bears the cost of shipping to and from the service center or repair station. **EXCLUSIONS.** This warranty does not cover the following: \*Damage resulting from accident, misuse, abuse, lack of reasonable care, use of the product that is other than normal or ordinary, using the product in abnormal working conditions or any other failures not resulting from defects in materials or workmanship. \*Damage resulting from modification, tampering with or attempted repair by anyone other than Seachem or its designee. \* Transfer of the product to someone other than the original purchaser. \* Subjecting the product to electrical service not specified in the packaging; the original purchaser is responsible for providing adequate electrical facilities."

## EXCLUSION DAMAGES AND LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

Your sole and exclusive remedy is product repair or replacement as provided in this Limited Warranty. The company disclaims any liability for incidental and consequential damages for breach of any express or implied warranty or conditions, including the implied warranties or conditions of merchantability, merchantable quality, fitness for a particular purpose, or of satisfactory quality with respect to this product. This writing constitutes the entire warranty agreement of the parties with respect to the subject matter hereof, no waiver or amendment shall be valid unless in writing signed by Seachem. Any implied warranties herein are limited to one year or the shortest period allowed by the law of your jurisdiction.

## FIND OUT HOW TO GET YOUR PRODUCT GUARANTEED FOR 5 YEARS

To improve our service and our customers' satisfaction, Seachem offers the possibility of adding a 2 year extension (5 years total) to the warranty by simply registering your product on our website [www.seachem.com](http://www.seachem.com)

Fill-in the form and upload the product's purchase receipt. After having correctly inserted all your data, complete the warranty extension request.

## ATTENTION!

Limestone deposits and natural wear on the components may cause the pump to become louder over time. This does not affect the function of the pump. In this case, we recommend that you replace the ceramic shaft (L).

Felicitaciones por la compra de su nueva bomba Seachem Impulse™. El Impulse™ es una bomba silenciosa, de bajo consumo y multifunción. Es ideal para acuarios de agua dulce y salada, skimmers de proteínas, fuentes de interior, enfriamiento de agua y todas las aplicaciones sumergibles y en línea similares que requieren un rendimiento energético ultra silencioso. La Impulse™ está equipada con un motor síncrono y un impulsor avanzado, eje y cojinetes de cerámica (acero inoxidable en la Impulse™ 400) y un caudal ajustable. Se incluyen accesorios adaptadores de manguera de varios tamaños y ventosas. Es fácil de usar y mantener gracias a la ausencia total de tornillos. Lea atentamente y guarde las siguientes instrucciones para utilizar su bomba Impulse™ de la mejor manera.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Las bombas Impulse™ se fabrican de conformidad con las leyes de seguridad nacionales e internacionales.

1. Desenchufe la bomba antes de instalar o realizar cualquier mantenimiento. Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de la bomba corresponde al de su red eléctrica. Este dispositivo eléctrico debe alimentarse mediante un interruptor diferencial (interruptor de seguridad) con un umbral de disparo de 30 mA o menos.
2. La bomba puede funcionar tanto sumergida como en línea.
3. Antes de enchufar la bomba, verifique que el cable y la bomba no estén dañados.
4. La bomba tiene una unión de cable de tipo Z. El cable y el enchufe no se pueden sustituir ni reparar. En caso de daños, reemplace toda la bomba.
5. PRECAUCIÓN: desconecte todos los productos eléctricos sumergidos antes de realizar el mantenimiento en el agua; en caso de que el enchufe o la toma de corriente estén dañados, apague el disyuntor antes de desconectar el enchufe de la toma de corriente.
6. La bomba no debe funcionar sin agua para evitar daños al motor.
7. La bomba se puede usar en líquidos o en un entorno con una temperatura no superior a 35 °C / 95 °F.
8. No utilice la bomba para fines que no sean para los que fue diseñada (es decir, en el baño o aplicaciones similares).
9. Evite el uso de la bomba con líquidos corrosivos y abrasivos.
10. Esta bomba no está diseñada para ser utilizada por niños o personas con problemas mentales. Se requiere supervisión adulta apropiada o personas responsables de la seguridad personal.
11. Para evitar que el agua moje accidentalmente el enchufe o la toma de corriente, haga un bucle en el cable debajo del nivel de la toma de corriente (Fig. A).
12. Evite levantar la bomba por la cuerda durante la instalación o el mantenimiento.
13. La bomba solo puede usarse en las aplicaciones mencionadas anteriormente.

## NO DESECHE ESTAS INSTRUCCIONES. INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Las bombas Impulse™ tienen los siguientes componentes (Fig. 1, Página 1):

1. El cuerpo del motor es completamente sumergible y está aislado con resina epoxi;
2. El conjunto del impulsor es resistente al desgaste y al ruido (eje cerámico para los modelos 600 y 800)
3. Regulador de flujo de agua desde mín. (-) hasta máx. (+) montado en la precámara;
4. Precámara roscada (1/2", modelo GAS 400; 3/4" modelos GAS 600 y 800)
5. Ventosas
6. Tapa posterior de la bomba
7. Adaptadores roscados
8. Tuerca anular
9. Rejilla de admisión

## INSTALACIÓN DE LA BOMBA: USO Y REGULACIÓN

Proceda de la siguiente manera para instalar la bomba: Inserte las ventosas en los agujeros debajo del cuerpo de la bomba (5 + 1); limpie el sumidero, la fuente o la pared del acuario y presione la bomba en las ventosas para fijarla. Gire el regulador de flujo de agua en el lado delantero de la bomba para cambiar el flujo (3). Se proporcionan dos adaptadores roscados (7) que se pueden unir a una tubería flexible o rígida adecuada a fin de adaptar la bomba para una variedad de usos. En caso de uso "en seco" (fuera del agua), retire la rejilla de admisión (9). Coloque el regulador de flujo de acuerdo con el veteado y sepárelo (3) empujándolo suavemente para sacarlo de su lugar. Atornille los 2 adaptadores en los orificios de entrada y salida y conecte los tubos. Inserte el enchufe en el zócalo.

## MANTENIMIENTO

Para el mantenimiento periódico de la bomba, desenchufe siempre la bomba primero. Luego, proceda: retire el rejilla de admisión (9), la tuerca anular (8) y luego la precámara roscada (4); retire el rotor (2) y enjuáguelo con agua fresca. Compruebe siempre el estado de las juntas tóricas. Cualquier daño a las juntas tóricas, incluso pequeñas, puede poner en peligro el rendimiento de la bomba. En este caso, se recomienda reemplazarlas. Enjuague cada parte con agua, con un cepillo suave para eliminar el depósito. Luego, monte todo en el orden inverso.



## INSTRUCCIONES PARA LA DESCARGA CORRECTA DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA DE LA UE 2002/96/CE

Quando se usa o se rompe, este producto no tiene que desecharse con los demás desechos. Se puede entregar a centros específicos de recolección de desechos eléctricos o a distribuidores que brindan este servicio. La eliminación de productos eléctricos por separado evita consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud pública en general y permite la reutilización de materiales que ahorran energía y recursos.

## GARANTÍA LIMITADA

"Seachem garantiza este producto (consulte las Exclusiones a continuación) al comprador original contra defectos de materiales y mano de obra por un período de tres (3) años a partir de la fecha de compra original, excepto para el impulsor de la bomba, que está garantizado por un período de seis (6) meses. Esta garantía se limita a la reparación o el reemplazo (a opción de Seachem) de un producto defectuoso solamente y no cubre la pérdida de la vida del acuario, lesiones personales, pérdida de propiedad o daños derivados del uso del producto. Debe conservar el comprobante de compra original para validar la garantía. Cualquier garantía en este documento se ejecutará simultáneamente con, y no además de, los períodos mínimos de garantía establecidos por la ley aplicable. El comprador original debe presentar los reclamos bajo garantía en línea en [www.seachem.com](http://www.seachem.com). El comprador debe presentar un comprobante de compra en el momento de la presentación. El reclamante debe obtener una "Autorización de devolución de mercancía" en el momento de la presentación antes de enviar cualquier producto para la garantía o el servicio técnico. El comprador asume el costo de envío desde y hacia el centro de servicio o la estación de reparación. **EXCLUSIONES** Esta garantía no cubre lo siguiente: "Daños resultantes de accidentes, mal uso, abuso, falta de cuidado razonable, uso del producto que no sea normal o común, uso del producto en condiciones de trabajo anormales o cualquier otra falla que no resulte de defectos en materiales o mano de obra. "Daños resultantes de la modificación, la manipulación o el intento de reparación por parte de alguien que no sea Seachem o su designado. "Transferencia del producto a alguien que no sea el comprador original. "Someter el producto a un servicio eléctrico no especificado en el embalaje; el comprador original es responsable de proporcionar instalaciones eléctricas adecuadas".

## DAÑOS DE EXCLUSIÓN Y LIMITACIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS

Su única y exclusiva solución es la reparación o el reemplazo del producto según lo dispuesto en la presente Garantía limitada. La compañía rechaza cualquier responsabilidad por daños incidentales y consecuentes por incumplimiento de la garantía o las condiciones expresas o implícitas, incluidas las garantías implícitas o condiciones de comerciabilidad, calidad comercial, idoneidad para un propósito particular o de calidad satisfactoria con respecto a este producto. Este escrito constituye el acuerdo de garantía completo de las partes con respecto al tema. No se aplicará ninguna exención o enmienda, a menos que esté firmada por escrito por Seachem. Cualquier garantía implícita en este documento estará limitada a un año o al período más corto permitido por la ley de su jurisdicción.

## DESCUBRA CÓMO TENER SU PRODUCTO GARANTIZADO POR 5 AÑOS

Para mejorar nuestro servicio y la satisfacción de nuestros clientes, Seachem ofrece la posibilidad de agregar una extensión de 2 años (5 años en total) a la garantía simplemente si registra su producto en nuestro sitio web [www.seachem.com](http://www.seachem.com). Complete el formulario y cargue el recibo de compra del producto. Después de haber ingresado correctamente todos sus datos, complete la solicitud de extensión de garantía.

**ATENCIÓN:** los depósitos de piedra caliza y el desgaste natural de los componentes pueden hacer que la bomba se vuelva más ruidosa con el tiempo. Esto no afecta la función de la bomba. En este caso, le recomendamos que reemplace el eje de cerámica (L).

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle pompe Seachem Impulse™. Impulse™ est une pompe silencieuse, écoénergétique et multifonctions. Elle est idéale pour les aquariums d'eau douce et d'eau de mer, les écumeurs de protéines, les fontaines intérieures, les refroidisseurs d'eau et toutes les applications submersibles similaires qui nécessitent une performance économe en énergie et ultra silencieuse. Impulse™ est équipée d'un moteur synchrone et d'une turbine avancée, d'un arbre et de roulements en céramique (acier inoxydable sur la pompe Impulse™ 400), et d'un débit réglable. Les raccords adaptateurs pour tuyaux flexibles et les ventouses sont inclus. Elle est facile à utiliser et à entretenir grâce à l'absence totale de vis. Veuillez lire attentivement et conserver les instructions suivantes pour utiliser votre pompe Impulse™ de manière optimale.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

Les pompes Impulse™ sont fabriquées en conformité avec les lois de sécurité nationales et internationales.

1. Débrancher la pompe avant d'installer ou d'effectuer tout entretien. Veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette de la pompe correspond à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par un disjoncteur différentiel (disjoncteur de sécurité) dont le seuil de déclenchement est de 30 mA ou moins.
2. La pompe peut fonctionner aussi bien en immersion qu'en ligne.
3. Avant de brancher la pompe, vérifiez que le cordon et la pompe ne sont pas endommagés.
4. La pompe est équipée d'une liaison par câble de type Z. Le câble et la fiche ne peuvent pas être remplacés ou réparés. En cas d'endommagement, remplacez intégralement la pompe
5. ATTENTION : débranchez tous les produits électriques immergés avant d'effectuer un entretien dans l'eau ; si la fiche ou la prise électrique est endommagée, éteignez le disjoncteur avant de débrancher la fiche de la prise.
6. La pompe ne doit pas fonctionner sans eau pour éviter d'endommager le moteur.
7. La pompe peut être utilisée dans des liquides ou dans un environnement dont la température ne dépasse pas 35 °C.
8. N'utilisez pas la pompe à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue (c'est-à-dire dans une salle de bains ou pour des applications similaires).
9. Éviter d'utiliser la pompe avec des liquides corrosifs et abrasifs.
10. Cette pompe n'a pas été conçue pour être utilisée par des enfants ou des personnes ayant une déficience intellectuelle. Une surveillance appropriée d'un adulte ou de personnes responsables de la sécurité personnelle est requise.
11. Pour éviter que l'eau ne mouille accidentellement la fiche ou la prise électrique, faites une boucle sur le cordon sous le niveau de la prise électrique (Fig. A)
12. Éviter de saisir la pompe par le cordon pendant l'installation ou l'entretien.
13. La pompe ne peut être utilisée que dans les applications susmentionnées et n'est destiné qu'à un usage intérieur.

## VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS. INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Les pompes Impulse™ disposent des composants suivants (Fig. 1, Page 1) :

- |   |   |
|---|---|
| 1. Le corps du moteur est complètement immergeable et isolé par une résine époxy ;                              | 4 Préchambre fileté (modèle ½ po GAS 400 ; modèles ¾ po GAS 600 et 800) |
| 2. L'ensemble de la roue est résistant à l'usure et insonorisé (arbre en céramique pour les modèles 600 et 800) | 5. Ventouses  |
| 3. Régulateur de débit d'eau (min. (-) à max. (+)) monté sur la préchambre ;                                    | 6. Capot arrière de la pompe  |
|   | 7. Adaptateurs filetés  |
|   | 8. L'écrou-raccord  |
|   | 9. Grille d'aspiration  |

## UTILISATION ET RÉGLEMENTATION DE LA POMPE

Procédez comme suit pour installer la pompe : insérez les ventouses dans les orifices situés sous le corps de pompe (5+1) ; nettoyez le puisard, la fontaine ou la paroi de l'aquarium et pressez la pompe sur les ventouses pour la fixer. Tournez le régulateur de débit d'eau à l'avant de la pompe pour modifier le débit (3). Deux adaptateurs filetés (7) sont fournis, qui peuvent être fixés à un tuyau flexible ou rigide ou à un tuyau adéquat permettant d'adapter la pompe à une variété d'utilisations. En cas d'utilisation à sec (hors de l'eau), retirez la grille d'aspiration (9). Positionnez le régulateur de débit en fonction des stries et retirez-le (3) en le poussant doucement hors de son emplacement. Vissez les 2 adaptateurs dans les orifices d'entrée et de sortie et raccordez les tubes. Insérez la fiche dans la prise de courant.

## ENTRETIEN

Pour l'entretien périodique de la pompe, débranchez toujours la pompe dans un premier temps. Ensuite, procédez comme suit : enlevez la grille d'aspiration (9), l'écrou-raccord (8) puis la préchambre fileté (4) ; enlevez le rotor (2) et rincez-le à l'eau douce. Vérifiez toujours l'état des joints toriques. Tout dommage aux joints toriques, même minime, peut sérieusement compromettre les performances de la pompe. Dans ce cas, il est recommandé de les remplacer. Rincez chaque pièce à l'eau, à l'aide d'une brosse douce pour enlever le dépôt. Assemblez ensuite le tout dans l'ordre inverse.

## INSTRUCTIONS POUR UNE MISE AU REBUT APPROPRIÉE DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE UE 2002/96/CE



lorsqu'il est usé ou cassé, ce produit doit être mis au rebut séparément des autres déchets. Il peut être livré à des centres de collecte de déchets électriques spécifiques ou à des revendeurs qui fournissent ce service. Un traitement distinct des produits électriques permet d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique en général et de réutiliser les matériaux, ce qui permet d'économiser de l'énergie et des ressources.

**GARANTIE LIMITÉE** « Seachem garantit ce produit (consulter les Exclusions ci-dessous) à l'acheteur d'origine contre tout défaut attribuable aux matériaux et à la fabrication pour une période de trois (3) ans à compter de la date d'achat originale, sauf pour la roue de la pompe, qui est garantie pendant une période de six (6) mois. Cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement (au choix de Seachem) du produit défectueux uniquement et ne couvre pas les pertes de vie dans l'aquarium, les blessures corporelles, les pertes matérielles ou les dommages résultant de l'utilisation du produit. Vous devez conserver la preuve d'achat originale pour valider la garantie. Toute garantie prévue aux présentes s'applique en même temps que les périodes de garantie minimales établies par les lois applicables, sans s'y ajouter. Les réclamations au titre de la garantie doivent être déposées en ligne à l'adresse [www.seachem.com](http://www.seachem.com) par l'acheteur original, qui doit fournir une preuve d'achat au moment du dépôt. Le demandeur doit obtenir une « Autorisation de retour de marchandise » au moment du dépôt de la demande avant d'envoyer tout produit au titre de la garantie ou d'une prise en charge par le service technique. Les frais d'expédition à destination et en provenance du centre de service ou du centre de réparation sont à la charge de l'acheteur.

**EXCLUSIONS.** Cette garantie ne couvre pas ce qui suit : \*Dommages résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une absence d'entretien raisonnable, d'une utilisation du produit autre que normale ou ordinaire, de l'utilisation du produit dans des conditions de travail anormales ou de toute autre défaillance ne résultant pas d'un défaut de matériaux ou de main-d'œuvre. \*Dommages résultant d'une modification, d'une altération ou d'une tentative de réparation par une personne autre que Seachem ou son représentant désigné. \* Transfert du produit à quelqu'un d'autre que l'acheteur original. \* La soumission du produit à un service électrique non spécifié dans l'emballage ; l'acheteur d'origine est responsable de fournir des installations électriques adéquates. »

**DOMMAGES D'EXCLUSION ET LIMITATION DES GARANTIES IMPLICITES** Votre seul et unique recours est la réparation ou le remplacement du produit comme prévu dans cette garantie limitée. La société décline toute responsabilité pour les dommages accessoires et indirects en cas de violation de toute garantie ou condition expresse ou implicite, y compris les garanties ou conditions implicites de qualité marchande, d'adaptation à un usage particulier, ou de qualité satisfaisante en ce qui concerne ce produit. Cet écrit constitue l'intégralité de l'accord de garantie des parties à l'égard de l'objet des présentes, aucune renonciation ou modification ne sera valide à moins qu'elle ne soit signée par écrit par Seachem. Toute garantie implicite aux présentes est limitée à un an ou à la période la plus courte permise par la loi de votre juridiction.

## DÉCOUVREZ COMMENT OBTENIR UNE GARANTIE DE 5 ANS SUR VOTRE PRODUIT

Afin d'améliorer notre service et la satisfaction de nos clients, Seachem vous offre la possibilité d'ajouter une extension de garantie de 2 ans (5 ans au total) en enregistrant simplement votre produit sur notre site [www.seachem.com](http://www.seachem.com). Remplissez le formulaire et téléchargez le reçu d'achat du produit. Après avoir correctement saisi toutes vos données, complétez la demande d'extension de garantie.

**ATTENTION !** En raison des dépôts de calcaire et de l'usure naturelle des composants, la pompe peut devenir plus bruyante au fil du temps. Cela n'affecte pas son fonctionnement. Dans cette éventualité, nous vous recommandons de remplacer la tige en céramique (L).

Congratulazioni per aver acquistato la nuova pompa Seachem Impulse™. Impulse™ è una pompa silenziosa, multi-funzione, a risparmio energetico, ideale per acquari con acqua dolce e salata, schiumato di proteine, fontane al chiuso, impianti di raffreddamento ad acqua e tutte le applicazioni sommerse e in linea che richiedono prestazioni energetiche e ultra silenziose. Impulse™ è dotata di un motore sincrono e di un girante avanzato, cuscinetti e albero in ceramica (in acciaio inossidabile sul modello Impulse™ 400) e velocità del flusso regolabile. Include adattatori per tubi di più dimensioni e ventose. La totale assenza di viti ne rende semplice l'utilizzo e la manutenzione. Leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'utilizzo ottimale della pompa Impulse™.

### ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA:

Le pompe Impulse™ sono realizzate in conformità alle leggi sulla sicurezza nazionali e internazionali.

1. Scollegare la pompa dalla corrente prima di eseguire l'installazione o la manutenzione. Verificare che il valore di tensione indicato sull'etichetta della pompa sia uguale a quello della propria rete elettrica. Questo dispositivo elettrico deve essere dotato di un interruttore differenziale (salvavita) con corrente differenziale nominale pari a 30mA o inferiore.
2. La pompa è in grado di funzionare sia sommersa che in linea.
3. Prima di collegare la pompa, assicurarsi che questa e il cavo non siano danneggiati.
4. La pompa è dotata di un collegamento con cavo Z. Il cavo e la spina non possono essere sostituiti né riparati. In caso di danni, è necessario sostituire l'intera pompa.
5. ATTENZIONE: scollegare tutti i componenti elettrici sommersi prima di effettuare la manutenzione in acqua; nel caso in cui la spina o la presa di corrente sia danneggiata, spostare l'interruttore principale del circuito sulla posizione OFF prima di scollegare la spina dalla presa.
6. Per evitare danni al motore, la pompa non deve essere azionata senza acqua.
7. La pompa può essere utilizzata in liquidi o in ambienti con temperatura non superiore a 35 °C.
8. Non utilizzare la pompa per finalità diverse da quelle per cui è stata progettata, ad esempio nel bagno o in applicazioni simili.
9. Evitare di utilizzare la pompa con liquidi abrasivi e corrosivi.
10. La pompa non include parti progettate per essere utilizzate da bambini o da persone con problemi mentali. In tali casi è richiesta appropriata supervisione da parte di un adulto o di una persona responsabile.
11. Per evitare che l'acqua bagni la spina o la presa elettrica accidentalmente, fare un nodo nel cavo sotto il livello della presa elettrica (Fig. A).
12. Evitare di alzare la pompa tirandola per il cavo durante l'installazione o la manutenzione.
13. La pompa può essere utilizzata nelle applicazioni menzionate sopra.

### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

Le pompe Impulse™ sono dotate dei seguenti componenti (Fig. 1, Pagina 1):

- |   |   |
|---|---|
| 1. Il corpo del motore, il quale può essere immerso totalmente ed è isolato con resina epossidica     | 4. Una precamera con uscita filettata (GAS ½" nel modello 400 e GAS ¾" nei modelli 600 e 800) |
| 2. Il girante, il quale è impermeabile e privo di rumori (albero in ceramica per i modelli 600 e 800) | 5. Ventose  |
| 3. Il relatore del flusso dell'acqua da un min. (-) a un max. (+) assemblato con la precamera.        | 6. Copertura posteriore della pompa.  |
|   | 7. Adattatori filettati.  |
|   | 8. Dado della vite  |
|   | 9. Griglia di aspirazione   |

### INSTALLAZIONE DELLA POMPA: UTILIZZO E REGOLE

Per installare la pompa, procedere nel modo seguente: Inserire le ventose nei fori sotto il corpo della pompa (5+1); pulire la parete della fogna, della fontana o dell'acquario e premere sulla pompa per fissarla alle ventose. Girare il regolatore di flusso dell'acqua sul lato anteriore della pompa per regolare il flusso (3). In dotazione vi sono due adattatori filettati (7) che possono essere collegati sia a tubi rigidi che flessibili per adattare la pompa a una vasta gamma di utilizzi. Nel caso di uso in ambienti "asciutti" (fuori dall'acqua), rimuovere la griglia di aspirazione (9). Posizionare il regolatore di flusso dell'acqua in base alle venature e scollegarlo (3) spingendolo delicatamente fuori dalla sede. Avvitare i 2 adattatori nei fori di ingresso e di uscita e collegare i tubi. Inserire la spina nella presa.



## MANUTENZIONE

Per la manutenzione periodica della pompa, è necessario sempre scollegare prima la pompa dalla corrente. Quindi procedere nel modo seguente: Rimuovere la griglia di aspirazione (9), il dado della vite (8), quindi la pre-camera con uscita filettata. (4); Rimuovere il rotore (2) e risciacquarlo con acqua corrente. Verificare sempre le condizioni degli anelli a cerchio. Eventuali danni a questi componenti, anche se minimi, possono danneggiare seriamente le prestazioni della pompa. In questo caso si consiglia di sostituirli. Risciacquare con acqua ciascun componente, utilizzando un pennello morbido per rimuovere i depositi. Quindi riassembleare il tutto procedendo in modo inverso.



### ISTRUZIONI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO IN BASE ALLA DIRETTIVA UE 2002/96/CE

Quando utilizzato o danneggiato questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti, ma deve essere portato in centri di smaltimento dei prodotti elettrici specifici o in strutture che forniscono questo servizio. Lo smaltimento dei prodotti elettrici effettuato separatamente evita conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute pubblica, consentendo inoltre il riutilizzo dei materiali e assicurando il risparmio di energia e risorse.

## GARANZIA LIMITATA

"Seachem garantisce all'acquirente originale questo prodotto (vedere le esclusioni di garanzia riportate di seguito) come privo di difetti sia nei materiali che nella fattura per un periodo di (3) anni dalla data di acquisto originale, tranne per il girante della pompa che è garantito per un periodo di (6) mesi. Questa garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione (a discrezione di Seachem) solo del prodotto difettoso e non copre la perdita di pesci o di vegetazione dell'acquario, lesioni personali, perdita di proprietà o danni derivanti dall'uso dello stesso. Affinché la garanzia sia valida, l'acquirente deve conservare la ricevuta di acquisto originale. Eventuali garanzie a cui venga fatto riferimento nel presente documento dovranno essere considerate valide parallelamente alla stessa e non prolungheranno le coperture di eventuali periodi di garanzia minimi stabiliti dalla legge applicabile. Le rivendicazioni avanzate per far valere la garanzia dovranno essere presentate online, sul sito [www.seachem.com](http://www.seachem.com) dall'acquirente originale, il quale deve fornire prova dell'acquisto al momento della presentazione. Prima di inviare qualsiasi prodotto per far valere la garanzia o richiedere un servizio tecnico il richiedente deve ottenere un'"Autorizzazione per reso merci" al momento della richiesta. L'acquirente dovrà sostenere il costo di spedizione verso e dal centro di assistenza o stazione di riparazione. **ESCLUSIONI.** Questa garanzia non copre: "Danni risultanti da incidenti, utilizzo non corretto e improprio, assenza di cura personale, utilizzo del prodotto che non rientra nella normalità o consuetudine, utilizzo in condizioni lavorative anomale o altri danni non risultanti da difetti nei materiali o nella fattura. \*Danni derivanti da modifiche, manomissioni o tentativi di riparazioni effettuati da qualsiasi entità o persona che non sia Seachem o uno dei suoi designati" Trasferimento del prodotto a una persona diversa dall'acquirente originale. \*Utilizzo del prodotto con una rete elettrica con caratteristiche diverse da quelle specificata nella confezione. L'acquirente originale è responsabile di procurarsi le reti con caratteristiche elettriche adeguate."

**ESCLUSIONE DI DANNI E DI GARANZIE IMPLICITE** L'unico ed esclusivo rimedio per l'acquirente è la riparazione o la sostituzione del prodotto come dichiarato nella Garanzia limitata. L'azienda esclude qualsiasi responsabilità per danni incidentali e consequenziali risultanti da violazione di qualsiasi garanzia o condizione esplicita e implicita, incluse le garanzie implicite o condizioni di commerciabilità, qualità commerciabile, idoneità per uno scopo specifico o qualità soddisfacente relativamente a questo prodotto. Questo documento costituisce l'intero accordo di garanzia tra le parti sull'argomento in oggetto e nessuna rinuncia o modifica sarà valida a meno che non sia firmata per iscritto da Seachem. Eventuali garanzie implicite presenti in questo documento saranno valide per un anno o per il periodo più breve consentito dalla legge della giurisdizione dell'acquirente.

## POSSIBILITÀ DI ESTENSIONE DELLA GARANZIA A 5 ANNI PER IL PRODOTTO

Per migliorare il proprio servizio e aumentare la soddisfazione dei clienti, Seachem offre la possibilità di aggiungere altri 2 anni di estensione (per un totale di 5 anni) alla garanzia, semplicemente effettuando la registrazione del proprio prodotto sul sito [www.seachem.com](http://www.seachem.com). Compilare il modulo e caricare la ricevuta di acquisto del prodotto. Dopo aver inserito correttamente tutti i dati, completare la richiesta di estensione della garanzia.

**ATTENZIONE.** I depositi di calcare e la naturale usura dei componenti con il passare del tempo possono rendere la pompa più rumorosa. Tuttavia, questo non influisce sul funzionamento del dispositivo. Se si verifica questa condizione, si consiglia di sostituire l'albero in ceramica (L).

Parabéns pela compra da sua nova bomba Seachem Impulse™. Impulse™ é uma bomba multifuncional silenciosa, com baixo consumo de energia. É ideal para aquários de água doce e salgada, escumadores de proteínas, fontes internas, resfriamento de água e todas as aplicações submersíveis e em linha semelhantes, que exigem desempenho energeticamente eficiente e ultra silencioso. A bomba Impulse™ está equipada com um motor síncrono e um impulsor avançado, eixo e rolamentos de cerâmica (aço inoxidável na bomba Impulse™ 400) e vazão ajustável. Estão incluídos acessórios para adaptadores de mangueira de diversos tamanhos e ventosas. É fácil de usar e manter, graças à completa ausência de parafusos. Leia atentamente e guarde as instruções a seguir para usar sua bomba Impulse™ da melhor maneira.

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA:

As bombas Impulse™ são fabricadas de acordo com as leis de segurança nacionais e internacionais.

1. Desconecte a bomba antes de instalar ou executar qualquer manutenção. Verifique se a voltagem indicada na etiqueta da bomba corresponde à da sua rede elétrica. Este dispositivo elétrico deve ser alimentado por um disjuntor diferencial (disjuntor de segurança) com um limite de disparo de até 30mA.
2. A bomba pode funcionar submersa e em linha.
3. Antes de conectar a bomba, verifique se o cabo e a bomba não estão danificados.
4. A bomba possui uma ligação por cabo tipo Z. O cabo e o plugue não podem ser substituídos ou reparados. Em caso de danos, substitua a bomba por completo
5. CUIDADO: desconecte todos os produtos elétricos submersos antes de fazer manutenção na água. Caso o plugue ou a tomada elétrica estejam danificados, desligue o disjuntor antes de desconectar o plugue da tomada.
6. A bomba não deve funcionar sem água para evitar danos ao motor.
7. A bomba pode ser utilizada em líquidos ou em ambiente com temperatura inferior a 35 °C/95 °F.
8. Não utilize a bomba para outros fins (por exemplo, no banheiro ou em usos similares) que não sejam para o qual foi projetada.
9. Evite o uso da bomba com líquidos corrosivos e abrasivos.
10. Esta bomba não foi projetada para uso por crianças ou pessoas com problemas mentais. É necessária uma supervisão adulta ou pessoas responsáveis pela segurança pessoal.
11. Para evitar que água acidentalmente molhe o plugue ou a tomada elétrica, faça um laço no cabo abaixo do nível da tomada elétrica (Fig. A)
12. Evite pegar a bomba pelo cabo durante a instalação ou manutenção.
13. A bomba só pode ser utilizado nas aplicações mencionadas acima.

## NÃO DESCARTE ESTAS INSTRUÇÕES. INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO

As bombas Impulse™ possuem os seguintes componentes (Fig. 1, Página 1)

- |   |   |
|---|---|
| 1. O corpo do motor é completamente submersível e isolado por resina epóxi;                                 | 4. Pré-câmara rosqueada (1/2" GAS modelo 400; 3/4" GAS modelos 600 e 800) |
| 2. O conjunto do impulsor é resistente ao desgaste e à prova de ruído (eixo cerâmico nos modelos 600 e 800) | 5. Ventosas   |
| 3. Regulador de fluxo de água de min. (-) até máx. (+), montado na pré-câmara;                              | 6. Tampa traseira da bomba  |
|   | 7. Adaptadores rosqueados   |
|   | 8. Porca do anel  |
|   | 9. Grade de admissão  |

## INSTALAÇÃO DA BOMBA: USO E REGULAÇÃO

Prossiga da seguinte forma para instalar a bomba: Insira as ventosas nos orifícios sob o corpo da bomba (5 + 1); limpe a parede do depósito, fonte ou aquário e pressione a bomba nas ventosas para fixá-la. Gire o regulador de fluxo de água na parte frontal da bomba para alterar o fluxo (3). São fornecidos dois adaptadores rosqueados (7), que podem ser conectados a tubulações ou tubos flexíveis ou rígidos, adequados para adaptar a bomba a uma variedade de usos. No caso de uso a "seco" (sem água), remova a grade de admissão (9). Posicione o regulador de fluxo de acordo com a granulação e remova-o (3), empurrando-o suavemente para fora do seu lugar. Aparafuse os 2 adaptadores nos orifícios de entrada e saída e conecte os tubos. Insira o plugue na tomada.

## MANUTENÇÃO

Para a manutenção periódica da bomba, sempre desconecte a bomba primeiro. Depois, proceda da seguinte forma: retire o grade de admissão (9), a porca do anel (8) e, em seguida, a pré-câmara rosqueada (4); retire o rotor (2) e lave-o com água doce. Sempre verifique as condições dos O-rings. Qualquer dano aos O-rings, mesmo que pequenos, pode comprometer seriamente o desempenho da bomba. Nesse caso, é recomendável substituí-los. Lave cada parte com água, usando uma escova macia para remover depósitos. Em seguida, monte tudo na ordem inversa.



## INSTRUÇÕES PARA DESCARTE CORRETO DO PRODUTO, DE ACORDO COM A DIRETIVA UE 2002/96/EC

Quando usado ou danificado, este produto não precisa ser descartado com outros resíduos. Pode ser entregue em centros específicos de coleta de lixo elétrico, ou a empresas que prestam este serviço. O descarte separado de produtos elétricos evita consequências negativas ao meio ambiente e à saúde pública em geral, permitindo a reutilização de materiais e proporcionando economia de energia e recursos.

## GARANTIA LIMITADA

"A Seachem garante este produto (consulte Exceções abaixo) ao comprador original contra defeitos de materiais e de fabricação por um período de três (3) anos a partir da data da compra original, exceto o impulsor da bomba, que possui garantia de 6 (seis) meses. Esta garantia está limitada ao reparo ou substituição (por opção da Seachem) apenas de produtos defeituosos, e não cobre perda de vida do aquário, ferimentos pessoais, perda de propriedade ou danos decorrentes do uso do produto. Você deve guardar o comprovante original da compra para validar a garantia. Qualquer garantia aqui contida deve ser executada concomitantemente com, e não além de, quaisquer períodos mínimos de garantia estabelecidos pela lei aplicável. Reclamações feitas sob garantia devem ser apresentadas on-line em [www.seachem.com](http://www.seachem.com) pelo comprador original, que deve fornecer comprovante de compra no momento da solicitação. O requerente deve obter uma "Autorização de Devolução de Mercadoria" no momento da solicitação, antes de enviar qualquer produto para serviço técnico ou garantia. O comprador arcará com os custos de envio de/para o centro de serviço ou estação de reparo.

**EXCEÇÕES.** Esta garantia não cobre o seguinte: \*Danos resultantes de acidente, uso indevido, abuso, falta de cuidados razoáveis, uso do produto que não seja normal ou comum, uso do projeto em condições de trabalho anormais, ou quaisquer outras falhas não resultantes de defeitos em materiais ou mão de obra. \*Danos resultantes de modificação, adulteração ou tentativa de reparo por qualquer pessoa que não seja a Seachem ou um representante designado por ela. \*Transferência do produto para alguém que não seja o comprador original. \*Submeter o produto a serviços elétricos não especificados na embalagem; o comprador original é responsável por fornecer instalações elétricas adequadas."

## DANOS DE EXCEÇÃO E LIMITAÇÃO DE GARANTIAS IMPLÍCITAS

Sua única e exclusiva obrigação é o reparo ou substituição do produto, conforme previsto nesta Garantia Limitada. A empresa se isenta de qualquer responsabilidade por danos incidentais e consequentes da violação de qualquer garantia ou condições expressas ou implícitas, incluindo garantias implícitas ou condições de comercialização, qualidade comercializável, adequação a uma finalidade específica ou qualidade satisfatória em relação a este produto. Esta redação constitui todo o acordo de garantia das partes com relação ao assunto aqui disposto; nenhuma exceção ou emenda será válida, a menos que seja por escrito e assinada pela Seachem. Quaisquer garantias implícitas aqui contidas são limitadas a um ano ou ao período mais curto permitido pela lei de sua jurisdição.

## DESCUBRA COMO OBTER GARANTIA DE 5 ANOS PARA O SEU PRODUTO

Para melhorar nosso serviço e a satisfação de nossos clientes, a Seachem oferece a possibilidade de adicionar uma extensão de 2 anos (total de 5 anos) à garantia, registrando seu produto em nosso site [www.seachem.com](http://www.seachem.com). Preencha o formulário e faça o upload do recibo de compra do produto. Depois de inserir corretamente todos os seus dados, conclua a solicitação de extensão da garantia.

## ATENÇÃO!

Depósito de calcário e desgaste natural dos componentes podem fazer com que a bomba faça mais barulho com o tempo. Isso não afeta o funcionamento da bomba. Nesse caso, recomendamos que você substitua o eixo de cerâmica (L).

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Seachem Impulse™ Pumpe. Die Impulse™ ist eine leise, energieeffiziente Multifunktionspumpe. Sie eignet sich ideal für Süß- und Salzwasseraquarien, Abschäumer, Innenraumbrunnen, Wasserkühlung und alle sonstigen tauchfähigen und Leitungsanwendungen, die eine energieeffiziente, extrem leise Leistung erfordern. Die Impulse™ verfügt über einen Synchronmotor, einen fortschrittlichen Impeller, eine Welle und Lager aus Keramik (im Fall der Impulse™ 400 aus Edelstahl) sowie eine verstellbare Durchflussrate. Schlauchanschlüsse in mehreren Größen und Saugnäpfe sind im Lieferumfang enthalten. Mit der anwenderfreundlichen Pumpe lassen sich Aquarien vollkommen ohne Schrauben instand halten. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam durch und speichern Sie sie, um Ihre Impulse™ Pumpe bestmöglich nutzen zu können.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Impulse™ Pumpen sind mit nationalen und internationalen Sicherheitsvorschriften konform.

1. Trennen Sie die Pumpe von der Steckdose, bevor Sie sie installieren oder warten. Bitte überprüfen Sie, ob die Spannung auf dem Pumpenlabel mit dem Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Dieses Elektrogerät muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einer Auslöseschwelle von 30 mA oder weniger versorgt werden.
2. Die Pumpe kann sowohl untergetaucht als auch in Leitungen verwendet werden.
3. Überprüfen Sie das Kabel und die Pumpe auf Schäden, bevor Sie die Pumpe anschließen.
4. Die Pumpe verfügt über eine Typ-Z-Kabelverbindung. Kabel und Stecker können nicht ersetzt oder repariert werden. Ersetzen Sie im Falle eines Schadens die gesamte Pumpe.
5. ACHTUNG: Trennen Sie alle untergetauchten elektrischen Geräte, bevor Sie Wartungen im Wasser vornehmen. Falls ein Kabel oder ein elektrischer Ausgang beschädigt ist, schalten Sie den Trennschalter aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
6. Die Pumpe darf nicht ohne Wasser verwendet werden, um Schäden am Motor zu vermeiden.
7. Die Pumpe kann in Flüssigkeiten oder Umgebungen mit einer Temperatur bis 35 °C verwendet werden.
8. Verwenden Sie die Pumpe nicht für andere Zwecke als vom Hersteller vorgesehen (z. B. Badezimmer oder ähnliche Anwendungen).
9. Vermeiden Sie den Einsatz der Pumpe mit korrosiven oder abrasiven Flüssigkeiten.
10. Die Pumpe wurde nicht für die Verwendung durch Kinder oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten entwickelt. Eine angemessene Aufsicht durch Erwachsene oder andere Personen, die für die persönliche Sicherheit verantwortlich sind, ist erforderlich.
11. Um zu vermeiden, dass Wasser versehentlich den Stecker oder die Steckdose benetzt, machen Sie eine Schleife im Kabel unter Steckdosenhöhe (Abb. A).
12. Vermeiden Sie es, die Pumpe während der Installation oder Wartung am Kabel hochzuheben.
13. Die Pumpe kann nur für die oben erwähnten Anwendungen verwendet werden.

## HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF. NUTZUNGS- UND WARTUNGSHINWEISE

Impulse™ Pumpen verfügen über die folgenden Komponenten (Abb. 1, Seite 1)

1. Motorkörper, vollständig tauchbar und mit Epoxidharz isoliert
2. Impeller-Baugruppe, verschleißfest und schallgeschützt (Keramikwelle für die Modelle 600 und 800)
3. Wasserdurchflussregler von Min. (-) bis Max. (+), in der Vorkammer installiert
4. Vorkammer mit Gewinde (1/2" GAS Modell 400; 3/4" GAS Modelle 600 und 800)
5. Saugnäpfe
6. Rückabdeckung der Pumpe
7. Anschlüsse mit Gewinde
8. Ringmutter
9. Eintrittsgitter

## PUMPENINSTALLATION: NUTZUNG UND REGULIERUNG

Installieren Sie die Pumpe wie folgt: Führen Sie die Saugnäpfe in die Löcher unter dem Pumpengehäuse ein (5+1); reinigen Sie den Pumpensumpf, Brunnen oder die Aquariumwand und drücken Sie die Pumpe auf die Saugnäpfe, um sie zu befestigen. Drehen Sie den Wasserdurchflussregler auf der Vorderseite der Pumpe, um den Durchfluss zu ändern (3). Es sind zwei Anschlüsse mit Gewinde (7) enthalten, an die steife oder flexible Schläuche oder Rohre angeschlossen werden können, um die Pumpe mehreren Anwendungen anzupassen. Entfernen Sie bei einer trockenen Anwendung (außerhalb des Wassers) das Eintrittsgitter (9). Positionieren Sie den Durchflussregler gemäß der Masierung und nehmen Sie ihn vom Gerät (3), indem Sie ihn sanft herausdrücken. Schrauben Sie die beiden Anschlüsse an den Ein- und Ausgangslöchern fest und verbinden Sie die Schläuche. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

## WARTUNG

Trennen Sie die Pumpe für die regelmäßige Wartung zunächst von der Steckdose. Fahren Sie dann wie folgt fort: Entfernen Sie den eintrittsgitter (9), die Ringmutter (8) und dann die Vorkammer mit Gewinde (4); entfernen Sie den Rotor (2) und spülen ihn unter Frischwasser ab. Überprüfen Sie immer den Zustand der O-Ringe. Selbst geringe Schäden an den O-Ringen können die Pumpenleistung stark beeinträchtigen. In diesem Fall empfehlen wir, sie zu ersetzen. Spülen Sie jedes Teil mit Wasser ab und verwenden Sie eine sanfte Bürste, um Ablagerungen zu entfernen. Bauen Sie danach alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.



## ANWEISUNGEN FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS GEMÄSS EU-RICHTLINIE 2002/96/EG

Wenn dieses Produkt benutzt oder defekt ist, darf es nicht mit anderem Abfall entsorgt werden. Es kann bei speziellen Elektroschrottannahmestellen oder Händlern, die diesen Service anbieten, abgegeben werden. Die separate Entsorgung von Elektroprodukten vermeidet negative Folgen für die Umwelt und die öffentliche Gesundheit insgesamt. Darüber hinaus können Materialien wiederverwendet werden, was Energie und Ressourcen spart.

## BESCHRÄNKTE GARANTIE

„Seachem gewährleistet gegenüber dem ursprünglichen Käufer, dass das Produkt (siehe Ausnahmen unten) für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Ausgenommen davon ist der Impeller, für den ein Garantiezeitraum von sechs (6) Monaten gilt. Diese Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz (nach Entscheidung von Seachem) des defekten Produkts beschränkt und deckt den Verlust von Lebewesen im Aquarium, Personen- und Sachschäden sowie weitere Schäden, die durch die Verwendung des Produkts entstehen, nicht ab. Sie müssen einen originalen Kaufnachweis behalten, um die Garantie validieren zu können. Jegliche hierin enthaltene Garantie gilt gleichzeitig mit und nicht zusätzlich zu den gesetzlich festgelegten Mindestgarantiezeiten. Garantieansprüche werden vom ursprünglichen Käufer online unter [www.seachem.com](http://www.seachem.com) eingereicht, der zum Zeitpunkt der Einreichung den Kaufnachweis erbringen muss. Der Anspruchsteller muss eine „Return Merchandise Authorization“ zum Zeitpunkt der Einreichung einholen, bevor er ein Produkt zum Garantie- oder technischen Service einsendet. Der Käufer trägt die Versandkosten an das Servicecenter oder die Reparaturstation und zurück. AUSSCHLÜSSE. Diese Garantie deckt die folgenden Punkte nicht ab: \* Schäden aufgrund von Unfällen, unsachgemäßer Anwendung, Missbrauch, Mangel an Vorsicht, Anwendung des Produkts außerhalb des normalen Rahmens, Anwendung des Produkts unter abnormalen Arbeitsbedingungen oder weiteren Fehlern, die nicht auf Material- oder Verarbeitungsfehlern basieren. \* Schäden aufgrund von Modifikation, Manipulation oder der versuchten Reparatur durch jemanden, der nicht für Seachem arbeitet oder von Seachem beauftragt wurde. \* Weitergabe des Produkts an jemanden, der nicht der ursprüngliche Käufer ist. \* Versorgung des Produkts mit Stromwerten, die nicht auf der Verpackung angegeben sind; der ursprüngliche Käufer ist dafür verantwortlich, eine adäquate Versorgung sicherzustellen.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS UND BESCHRÄNKUNG DER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN

Ihr einziges und ausschließliches Rechtsmittel ist die Reparatur oder der Austausch des Produkts gemäß dieser beschränkten Garantie. Das Unternehmen lehnt jede Haftung für Neben- und Folgeschäden ab, die auf die Verletzung einer ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantie oder von Bedingungen zurückzuführen sind, einschließlich der stillschweigenden Garantien oder Bedingungen für die Marktgängigkeit, die handelsübliche Qualität, die Eignung für einen bestimmten Zweck oder die zufriedenstellende Qualität dieses Produkts. Dieser Text stellt die gesamte Gewährleistungsvereinbarung der Parteien in Bezug auf den Gegenstand dieser Vereinbarung dar. Ein Verzicht oder eine Änderung ist nur gültig, wenn sie schriftlich von Seachem unterzeichnet wurde. Alle impliziten Garantien in diesem Dokument sind auf ein Jahr oder den kürzesten Zeitraum begrenzt, der in Ihrer Gerichtsbarkeit zulässig ist.

## ERFAHREN SIE, WIE SIE EINE FÜNFJAHRESGARANTIE FÜR IHR PRODUKT ERHALTEN

Um den Service und die Kundenzufriedenheit zu verbessern, bietet Seachem die Möglichkeit, die Garantie um zwei Jahre (auf insgesamt fünf Jahre) zu verlängern. Registrieren Sie Ihr Produkt dafür einfach auf unserer Website [www.seachem.com](http://www.seachem.com). Füllen Sie das Formular aus und laden Sie die Produktquittung hoch. Schließen Sie die Garantieverlängerungsanfrage ab, nachdem Sie alle Daten korrekt eingegeben haben.

## ACHTUNG!

Kalkablagerungen auf den Komponenten und deren natürliche Abnutzung können dazu führen, dass die Pumpe mit der Zeit lauter wird. Dadurch wird die Funktion der Pumpe nicht beeinträchtigt. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen, die Keramikwelle (L) zu ersetzen.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Seachem Impulse™ pomp. De Impulse™ is een geluidsstille, energiezuinige, multifunctionele pomp. Ideaal voor zoet- en zoutwateraquariums, eiwitafschuimers, binnenfonteinen, waterkoeling en alle vergelijkbare onderdompelbare en inline toepassingen die energie-efficiënte, ultrastille prestaties vereisen. De Impulse™ beschikt over een synchrone motor en een geavanceerde waaier, keramische buis en lagers (roestvrij staal bij de Impulse™ 400), en een verstelbare debiet. Slangkoppelstukken in meerdere formaten en zuignappen zijn bijgeleverd. Eenvoudig in gebruik en onderhoud dankzij het ontbreken van schroeven. Gelieve de volgende voorschriften zorgvuldig door te nemen en te bewaren om uw Impulse™ pomp op de beste manier te gebruiken.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Impulse™ pompen zijn vervaardigd in overeenstemming met de nationale en internationale veiligheidsregelgeving.

1. Trek de stekker van de pomp los voordat u gaat installeren of onderhoud gaat uitvoeren. Controleer dat het voltage vermeld op het pompetiket overeenkomt met uw elektriciteitsnet. Dit elektrische apparaat moet worden gevoed door een differentieelschakelaar (veiligheidsschakelaar) met een uitschakeldrempel van 30mA of minder.
2. De pomp kan zowel ondergedompeld als inline functioneren.
3. Controleer voordat u de stekker van de pomp insteekt, of het koord en de pomp onbeschadigd zijn.
4. De pomp heeft een type Z kabelverbinding. De kabel en stekker kunnen niet worden vervangen of gerepareerd. Vervang in geval van schade de gehele pomp
5. **WAARSCHUWING:** ontkoppel alle ondergedompelde elektrische producten voordat u onderhoud in het water uitvoert; in geval de stekker of het stopcontact is beschadigd, schakelt u de differentieelschakelaar uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
6. De pomp mag niet zonder water functioneren om schade aan de motor te voorkomen.
7. De pomp kan worden gebruikt in vloeistoffen of in een omgeving met een temperatuur niet hoger dan 35 °C / 95 °F.
8. Gebruik de pomp niet voor doeleinden (bijv. in badkamer of vergelijkbare toepassingen) anders dan waarvoor deze is ontworpen.
9. Vermijd pompgebruik met bijtende en schurende vloeistoffen.
10. Deze pomp is niet ontworpen voor gebruik door kinderen of personen met een verstandelijke beperking. Toezicht door een geschikte volwassene of personen verantwoordelijk voor de persoonlijke veiligheid is vereist.
11. Om te voorkomen dat water de stekker of het stopcontact per ongeluk nat maakt, maakt u een lus in het koord onder de hoogte van het stopcontact (Afb. A)
12. Voorkom dat u de pomp tijdens de installatie of het onderhoud bij het koord oppakt.
13. De pomp kan alleen voor de hierboven vermelde toepassingen worden gebruikt.

## DEZE VOORSCHRIFTEN NIET WEGGOOIEN. GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

Impulse™ pompen hebben de volgende onderdelen (Afb. 1, Pagina 1)

1. Motorbehuizing kan volledig worden ondergedompeld en is geïsoleerd met epoxyhars;
2. Waaierinstallatie is slijtvast en geluidsstil (keramische buis voor modellen 600 en 800)
3. Waterdebietregelaar van min. (-) tot max. (+) gemonteerd aan de voorkamer;
4. Voorkamer voorzien van schroefdraad (1/2" GAS-model 400; 3/4" GAS-modellen 600 en 800)
5. Zuignappen
6. Achterkant pomp
7. Slangpilaren met schroefdraad
8. Ringmoer
9. Inlaatrooster

## POMPINSTALLATIE: GEBRUIK EN BEDIENING

Ga als volgt te werk om de pomp te installeren: Steek de zuignappen in de gaten onder de pompbehuizing (5+1); reinig de opvangbak, fontein of aquariumwand en druk de pomp tegen de zuignappen om deze te bevestigen. Draai aan de waterdebietregelaar aan de voorkant van de pomp om de stroming te veranderen (3). Twee slangpilaren met schroefdraad worden bijgeleverd (7) die kunnen worden bevestigd aan ofwel flexibele of starre slang of pijp geschikt om de pomp voor verschillende toepassingen aan te passen. In geval van 'droog' gebruik (buiten water), verwijdert u het inlaatrooster (9). Plaats de debietregelaar volgens de tekening en en verwijder (3) door deze voorzichtig los te halen. Draai de 2 slangpilaren in de inlaat- en uitlaatgaten en verbind de pijpen. Steek de stekker in het stopcontact.

## ONDERHOUD

Voor periodiek pomponderhoud trekt u altijd eerst de stekker los. Ga dan als volgt te werk: verwijder de Inlaatrooster (9), de ringmoer (8) en vervolgens de voorkamer met schroefdraad(4); verwijder de rotor (2) en spoel af met kraanwater. Controleer altijd de conditie van de o-ringen. Schade aan de o-ringen, hoe klein ook, kan zeer nadelige gevolgen hebben voor de pomp prestaties. In dit geval wordt aangeraden ze te vervangen. Spoel elk onderdeel met water, en gebruik een zachte borstel om het residu te verwijderen. Zet dan alles in omgekeerde volgorde weer in elkaar.



## INSTRUCTIES VOOR CORRECTE AFVOER VAN HET PRODUCT VOLGENS EU-RICHTLIJN 2002/96/EC

Dit product mag, indien gebruikt of kapot, niet worden afgevoerd met het overige afval. Het moet naar het hiervoor bestemde inzamelpunt voor elektrisch afval worden gebracht of naar dealers die deze dienst leveren. Door elektrische producten afzonderlijk af te voeren, worden negatieve gevolgen voor het milieu en de algemene volksgezondheid voorkomen en kunnen materialen hergebruikt worden waardoor energie en hulpbronnen worden bespaard.

**BEPERKTE GARANTIE** "Seachem garandeert de eerste koper dat het product (zie Uitsluitingen hieronder) vrij is van materiaal- en fabricagefouten voor een periode van drie (3) jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum, behalve voor de waaier van de pomp, die een garantie heeft voor een periode van zes (6) maanden. Deze garantie is slechts beperkt tot de reparatie of vervanging (naar keuze van Seachem) van het defecte product en is niet van toepassing op verlies van aquariumleven, persoonlijk letsel, materiële schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van het product. U moet het originele aankoopbewijs bewaren om aanspraak te maken op de garantie. Enige garantie wordt gelijktijdig uitgevoerd, en niet bovenop minimale garantieperiodes vastgesteld door de toepasselijke wet. Garantieclaims moeten online worden ingediend op [www.seachem.com](http://www.seachem.com) door de eerste koper, die bij indiening een aankoopbewijs moet overleggen. De claimende partij moet bij indiening een 'Return Merchandise Authorization' (retourproductautorisatie) verkrijgen voordat een product voor technische of garantieservice wordt verzonden. De koper draagt de kosten voor verzending van en naar het servicecentrum of de reparatiewerkplaats.

## UITSLUITINGEN.

Deze garantie heeft geen betrekking op het volgende: \*Schade ten gevolge van ongevallen, verkeerd gebruik, misbruik, onvoldoende zorg, gebruik van het product anders dan normaal of gebruikelijk, gebruik van het product in abnormale werkomstandigheden of andere tekortkomingen die geen gevolg zijn van materiaal- en fabricagefouten. \*Schade ten gevolge van wijziging, manipulatie of poging tot reparatie door iemand anders dan Seachem of door hem aangewezen partij. \* Overdracht van het product aan iemand anders dan de eerste koper. \* Het product blootstellen aan elektrische service die niet op de verpakking is vermeld; de eerste koper is verantwoordelijk voor het verstrekken van de juiste elektrische voorzieningen."

## UITSLUITING SCHADE EN BEPERKING VAN IMPLICIETE GARANTIE

Uw enige en exclusieve rechtsmiddel is productreparatie of -vervanging zoals vermeld in deze Beperkte garantie. Het bedrijf wijst elke aansprakelijkheid voor incidentele en gevolgschade uit elke schending van elke expliciete of impliciete garantie of voorwaarden, inclusief de impliciete garanties of voorwaarden van verhandelbaarheid, handelskwaliteit, geschiktheid voor een bepaald doel, of van de bevredigende kwaliteit met betrekking tot dit product. Dit schrijven is de volledige garantieovereenkomst tussen de partijen met betrekking tot het onderwerp ervan, no waiver or amendment shall be valid unless in writing signed by Seachem. Alle verstrekte impliciete garantie is beperkt tot één jaar of de kortste periode toegestaan door de wet in uw jurisdictie.

## ONTDEK HOE U 5 JAAR GARANTIE OP UW PRODUCT KUNT KRIJGEN

Om onze service en klanttevredenheid te verbeteren, biedt Seachem de mogelijkheid de garantie met 2 jaar te verlengen (5 jaar in totaal) door uw product simpelweg te registreren op onze website [www.seachem.com](http://www.seachem.com) Vul het formulier in het upload het aankoopbewijs van het product. Nadat u alle uw gegevens correct heeft ingevoerd, voltooit u het verzoek om garantieverlenging.

## LET OP!

Kalksteen en natuurlijke slijtage op de onderdelen kunnen ertoe leiden dat het geluid van de pomp na verloop van tijd luider wordt. Dit heeft geen gevolgen voor de werking van de pomp. In dit geval raden we u aan de keramische pijp (L) te vervangen.

Поздравляем с приобретением нового насоса Seachem Impulse™. Impulse™ — это тихий, энергоэффективный, многофункциональный насос. Он идеально подходит для аквариумов с пресной и морской водой, отделителей белка, внутренних фонтанов, водяного охлаждения и всех подобных погружных и встроенных систем, требующих энергоэффективного и бесшумного исполнения. Насос Impulse™ оснащен синхронным двигателем и усовершенствованным лопастным колесом, керамическим валом и подшипниками (нержавеющая сталь марки 400 в насосе Impulse™), а также создает регулируемую скорость потока. В комплект входят фитинги для шлангов разных размеров и присоски. Он прост в использовании и обслуживании благодаря полному отсутствию винтов. Внимательно прочитайте и сохраните следующие инструкции, чтобы наилучшим образом использовать насос Impulse™

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Насосы Impulse™ изготовлены в соответствии с национальным и международным законодательством о безопасности.

1. Отключите насос перед установкой или проведением любого обслуживания. Убедитесь, что напряжение, указанное на этикетке насоса, соответствует напряжению вашей электрической сети. Это электрическое устройство необходимо подключить к дифференциальному автоматическому выключателю (защитный автоматический выключатель) с порогом отключения 30 мА или менее.
2. Насос может быть как погружным, так и встроенным.
3. Перед подключением насоса убедитесь, что шнур и насос не повреждены.
4. У насоса есть кабельная связь типа Z. Кабель и вилка не подлежат замене или ремонту. В случае повреждения замените весь насос
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Отключите все подводные электрические изделия перед проведением технического обслуживания в воде. В случае повреждения штепсельной вилки или электрической розетки отключите автоматический выключатель, прежде чем извлекать штепсельную вилку из розетки.
6. Для того чтобы избежать повреждения двигателя, не используйте насос без воды.
7. Насос можно использовать в жидкостях или в среде с температурой не выше 35 °C/95 °F.
8. Не используйте насос не по назначению (например, в ванной или в аналогичных целях).
9. Не используйте насос с агрессивными и абразивными жидкостями.
10. Этот насос не предназначен для использования детьми или людьми с ограниченными умственными способностями. Необходим соответствующий контроль со стороны взрослых или лиц, ответственных за личную безопасность.
11. Во избежание случайного попадания воды на вилку или в электрическую розетку сделайте петлю в шнуре ниже уровня электрической розетки (рис. А)
12. Не поднимайте насос за шнур во время установки или технического обслуживания.
13. Насос можно использовать только в вышеупомянутых целях.

## НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ. ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Насосы Impulse™ содержат следующие компоненты (рис. 1, Pagina 1).

- |  |  |
|--|--|
| 1. Корпус двигателя полностью погружен и изолирован эпоксидной смолой.   | 4. Предварительная камера с резьбой (1/2" GAS модель 400; 3/4" GAS модели 600 и 800) |
| 2. Лопастное колесо в сборе является износостойким и оснащено шумоизоляцией (керамический вал для моделей 600 и 800) | 5. Присоски  |
| 3. Регулятор расхода воды от мин. (-) до макс. (+) установлен в предварительной камере.                              | 6. Задняя крышка насоса  |
|  | 7. Резьбовые переходники   |
|  | 8. Кольцевую гайку   |
|  | 9. Впускная решетка  |

## УСТАНОВКА НАСОСА. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И РЕГУЛИРОВАНИЕ

Для установки насоса выполните следующие действия: вставьте присоски в отверстия под корпусом насоса (5+1); очистите поддон, фонтан или стенку аквариума и надавите насосом на присоски, чтобы закрепить его. Поверните регулятор расхода воды на передней стороне насоса, чтобы изменить расход (3). Предусмотрено два резьбовых переходника (7), которые можно прикрепить к гибкой или жесткой трубке, или к трубе, подходящей для различных видов использования насоса. В случае «сухого» использования (без воды) снимите впускную решетку (9). Расположите регулятор потока на дне и отсоедините его (3), аккуратно выталкивая его из своего места. Винтите 2 адаптера во входное и выходное отверстия и подсоедините трубки. Вставьте вилку в розетку.



**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ** Для проведения периодического технического обслуживания насоса всегда сначала отключайте его от сети. Затем действуйте в следующем порядке: снимите впускная решетка (9), кольцевую гайку (8), а затем предварительную камеру с резьбой (4); снимите ротор (2) и промойте его под пресной водой. Всегда проверяйте состояние уплотнительных колец. Любое повреждение уплотнительных колец, даже небольшое, может серьезно снизить производительность насоса. В этом случае рекомендуется их заменить. Промойте каждую деталь водой, используя мягкую щетку, чтобы удалить налет. Затем соберите всё в обратном порядке.

#### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕС 2002/96/ЕС** При



использовании или поместите это изделие нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Его можно доставить в специальный центр сбора электрических отходов или дилеру, который предоставляет эту услугу. Раздельная утилизация электротехнической продукции позволяет избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья населения в целом, а также позволяет повторно использовать материалы, обеспечивая экономию энергии и ресурсов.

**ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ** Компания Seachem предоставляет на данное изделие первоначальному покупателю гарантию (см. пункт «Исключения» ниже) отсутствия дефектов в материалах и изготовлении в течение 3 (трех) лет с даты первоначальной покупки, за исключением лопастного колеса насоса, гарантия на которое составляет 6 (шесть) месяцев. Настоящая гарантия ограничивается ремонтом или заменой (по усмотрению компании Seachem) дефектного изделия и не распространяется на снижение срока службы аквариума, травмы, потерю или повреждение имущества, вызванное использованием данного изделия. Для подтверждения гарантии вы должны сохранить оригинал подтверждения покупки. Любая гарантия в данном документе действует одновременно с минимальными гарантийными периодами, установленными действующим законодательством, а не в дополнение к ним. Гарантийные претензии должен подавать первоначальный покупатель в режиме онлайн на сайте [www.seachem.com](http://www.seachem.com). Он должен предоставить подтверждение покупки в момент подачи претензии. Заявитель должен получить «Разрешение на возврат товара» во время подачи претензии перед отправкой любого изделия для проведения гарантийного или технического обслуживания. Покупатель несет расходы по доставке в сервисный или ремонтный центр и обратно. **ИСКЛЮЧЕНИЯ.** Данная гарантия не распространяется на следующее: \*Ущерб, возникший в результате несчастного случая, неправильного использования, злоупотребления, отсутствия разумного ухода, использования изделия, отличного от нормального или обычного использования, использования изделия в ненормальных рабочих условиях или любого другого неправильного использования, не связанного с дефектами в материалах или изготовлении. \*Ущерб, вызванный модификацией, вмешательством или попыткой ремонта кем-либо, кроме сотрудника компании Seachem или назначенного этой компанией лица. \*Передача изделия кому-либо, не являющемуся первоначальным покупателем. \*Проведение электрического обслуживания изделия, не указанного на упаковке. Первоначальный покупатель несет ответственность за обеспечение надлежащего электрического оборудования.

**ИСКЛЮЧЕНИЕ УЩЕРБА И ОГРАНИЧЕНИЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ** Вашим единственным и исключительным средством правовой защиты является ремонт или замена изделия, как предусмотрено в настоящей Ограниченной гарантии. Компания не несет ответственности за случайные и косвенные убытки, за нарушение каких-либо явных или подразумеваемых гарантий или условий, включая подразумеваемые гарантии или условия товарной пригодности, товарного качества, пригодности для конкретной цели или удовлетворительного качества данного изделия. Настоящий документ представляет собой полное гарантийное соглашение сторон в отношении предмета настоящего соглашения. Любой отказ или изменение являются действительными, только когда они составлены в письменной форме и подписаны представителем компании Seachem. Любые подразумеваемые гарантии в данном документе ограничены одним годом или кратчайшим сроком, разрешенным законодательством вашей юрисдикции.

**УЗНАЙТЕ, КАК ПОЛУЧИТЬ ВАШЕ ИЗДЕЛИЕ С ГАРАНТИЕЙ НА 5 ЛЕТ** Чтобы улучшить обслуживание и удовлетворенность наших клиентов, компания Seachem предлагает возможность продления гарантии на 2 года (всего 5 лет) путем простой регистрации изделия на нашем сайте [www.seachem.com](http://www.seachem.com). Заполните форму и загрузите квитанцию о покупке продукта. После правильного введения всех данных заполните запрос на продление гарантии.

**ВНИМАНИЕ!** Отложения известняка и естественный износ компонентов могут привести к тому, что шум при работе насоса со временем станет громче. Это не влияет на работу насоса. В этом случае мы рекомендуем заменить керамический вал (L).

अपने नए Seachem Impulse™ पंप की खरीद पर बधाई! Impulse™ एक शांत, ऊर्जा-कुशल, बहु-कार्य पंप है। यह ताजे और खारे पानी के एक्वेरियम, प्रोटीन स्कमिंस, इनडोर फव्वारे, पानी ठंडे करने और सभी समान सबमर्सिबल और इनलाइन अनुप्रयोगों, जिनमें उच्च प्रदर्शन और संपूर्ण शांति की आवश्यकता होती है उनके लिए आदर्श है। Impulse™ एक तुल्यकालिक मोटर और एक उन्नत इम्पेलर, सरिमिकि शाफ्ट और बीयरिंग (Impulse™ 400 पर स्टेनलेस स्टील), और एक समायोज्य प्रवाह दर से सुसज्जित है। विविध-आकार के होसनलो एडेप्टर फिटिंग और सक्रियन कप शामिल हैं। स्कू को पूर्ण अनुप्रस्थिति के कारण इसका उपयोग करना और रखरखाव करना आसान है। कृपया, नमिन नरिदेशों को ध्यान से पढ़ें और अपने Impulse™ पंप का श्रेष्ठ उपयोग करने के लिए इन्हें सहेज कर रखें।

## महत्वपूर्ण सुरक्षा नरिदेश

Impulse™ पंप राष्ट्रीय और अंतरराष्ट्रीय सुरक्षा कानूनों के अनुरूप बनाए गए हैं।

1. इनस्टॉल करने या कोई भी रखरखाव करने से पहले पंप को अनप्लग करें। कृपया जांचें कि पंप लेबल पर इंगति वोल्टेज आपके वदियुत नेटवर्क से मेल खाता है। इस वदियुत उपकरण को एक वशिषक सर्कटि ब्रेकर (सुरक्षा ब्रेकर) जसिमें 30mA या उससे कम की ट्रापी सीमा हो, द्वारा संचालित कया जाना चाहिए।
2. पंप सबमर्ज और इनलाइन दोनों स्थिति में कार्य कर सकता है।
3. पंप को प्लग करने से पहले, जांचें कि कॉर्ड और पंप कषतगिरस्त नहीं हैं।
4. पंप में एक ट प्रकर केबल लकि है। केबल और प्लग को प्रतस्थापित नहीं कया जा सकता है या इसकी मरम्मत नहीं की जा सकती है। कषता के मामले में, पूरे पंप को बदलें।
5. घेतावनी: पानी में रखरखाव करने से पहले सभी सबमर्ज वदियुत उत्पादों को डसिकनेकट करें; यदा प्लग या इलेक्ट्रिकल आउटलेट कषतगिरस्त है, तो आउटलेट से प्लग को डसिकनेकट करने से पहले सर्कटि ब्रेकर को बंद कर दें।
6. मोटर को नुकसान से बचाने के लिए पंप को पानी के बनिा काम नहीं करना चाहिए।
7. पंप का उपयोग तरल पदार्थ या 35 ° C/95 ° F से अधिक तापमान न हो ऐसे पर्यावरण में कया जा सकता है।
8. पंप को जसि उद्देश्यों के लिए डिजाइन कया गया था उसके आलावा (यानी बाथरूम या इसी तरह के अनुप्रयोगों में) इसका उपयोग न करें।
9. संस्कारक और अपघर्षक तरल पदार्थों के साथ पंप के उपयोग से बचें।
10. यह पंप बच्चों या मानसिक रूप से विकलांग व्यक्तियों द्वारा उपयोग के लिए डिजाइन नहीं कया गया है। उचित वयस्क पर्यवेक्षण या व्यक्तगत सुरक्षा के लिए जमिेदार व्यक्तियों की आवश्यकता होती है।
11. गलती से पानी द्वारा प्लग या इलेक्ट्रिकल आउटलेट को गलिा होने से रोकने के लिए, इलेक्ट्रिकल आउटलेट स्तर (छर्वा. A) के नीचे कॉर्ड में एक लूप बनाएं। 1
2. इनस्टॉल करने पर या रखरखाव के दौरान कॉर्ड द्वारा पंप को उठाने से बचें। 1
3. पंप केबल उपर्युक्त अनुप्रयोगों में उपयोग कया जा सकता है।

## इस नरिदेश को अस्वीकार न क्ये उपयोग और रखरखाव के नरिदेश

Impulse™ पंप में नमिनलखित घटक होते हैं (छर्वा 1, पृष्ठ 1):

- |  |   |
|--|---|
| 1. मोटर की बाँडी पूरी तरह से सबमर्सिबल है और एपॉक्सी राल द्वारा वदियुत-रोधित है;         | 4. थ्रेडेड परी-चैबर (1/2" GAS मॉडल 400; 3/4" GAS मॉडल 600 और 800) |
| 2. इम्पेलर असेंबली घसाव-रोधी और शौर रोकने वाला है (मॉडल 600 और 800 के लिए सरिमिकि शाफ्ट) | 5. सक्रियन कप   |
| 3. न्यूनतम (-) से अधिकतम (+) तक जल प्रवाह नयामक को परी-चैबर में एसेम्बल कया जाता है;     | 6. पंप बैक कवर  |
|  | 7. थ्रेडेड एडेप्टर  |
|  | 8. रंगि नट  |
|  | 9. इनटेक ग्रलि  |

## पंप इनस्टॉलेशन:उपयोग और वनियिमन

पंप को इनस्टॉल करने के लिए नमिन तरीके से आगे बदेपंप बाँडी के नीचे छेद में सक्रियन कप डालें (5+1); संप, फव्वारे या एक्वेरियम की दीवार को साफ करें और इसे प्रत्यक्ष करने के लिए सक्रियन कप पर पंप को दबाएं। प्रवाह को बदलने के लिए पंप के आगे की तरफ जल प्रवाह नयामक को घालू करें (3). दो थ्रेडेड एडेप्टर प्रदान किए जाते हैं (7) जो वभिन्न प्रकार के उपयोगों के लिए पंप को अनुकूलित करने के लिए उपयुक्त लचीला या कठोर ट्यूबिंग या पाइप से जुड सकते हैं। "सूखे" उपयोग (पानी से बाहर) के मामले में, सेवन ग्रलि को हटा दें (9)। ग्राउटिंग के अनुसार प्रवाह नयामक की स्थिति बनाएं और इसे अपनी जगह से धीरे-धीरे बाहर धकेलते हुए इसे (3) अलग करें। इनलेट और आउटलेट छेद में 2 एडेप्टर स्कू करें और ट्यूबों को कनेक्ट करें। सॉकेट में प्लग डालें।

## रखरखाव

रखरखाव पंप के आवधिक रखरखाव के लिए, हमेशा पहले पंप को अनप्लग करो। फिर, आगे बढ़े पूरी इनटेक ग्रिल (9), रिंग नट (8) और फिर थ्रूडेड प्री-चैम्बर (4) को हटा दें, रोटार (2) को हटा दें और इसे ताजे पानी के नीचे धो लो। हमेशा 0-रिंग्स को स्थिति की जांच करो। 0-रिंग्स को कोई भी नुकसान, यहां तक कि छोटा सा हो, पंप प्रदर्शन को गंभीर रूप से खतरे में डाल सकता है। इस मामले में उन्हें बदलने की अनुशंसा की जाती है। जमा हुई सामग्री को हटाने के लिए नरम ब्रश का उपयोग करके, पानी के साथ प्रत्येक भाग को धो लो। फिर रिवर्स ऑर्डर में सब कुछ एसेम्बल करो।

## सीमति वारंटी

“Seachem पंप के इम्पेलर जिसकी छह (6) महीने की अवधि के लिए गारंटी होती है को छोड़कर, मूल खरीद की तारीख से तीन (3) वर्ष की अवधि के लिए सामग्री और कारीगरी के दोषों के खिलाफ मूल खरीदार को इस उत्पाद की गारंटी देता है (नीचे दिए गए बहिष्करण देखें)। यह वारंटी केवल दौषपूर्ण उत्पाद की मरम्मत या प्रतिस्थापन (Seachem के विकल्प पर) के लिए सीमति है और उत्पाद के उपयोग से उत्पन्न होने वाले एक्वेरियम जीवन, व्यक्तिगत घोट, संपत्ति के नुकसान, या कृषि को कवर नहीं करती है। वारंटी को मान्य करने के लिए आपको खरीद के मूल परमाण को बनाए रखना चाहिए। यहां कोई भी वारंटी लागू कानून द्वारा स्थापित कोई न्यूनतम वारंटी अवधि के साथ समवर्ती रूप से चलेंगी, और इसमें अतिरिक्त संयोजन से नहीं। वारंटी के तहत किए गए दावों को मूल खरीदार द्वारा [www.seachem.com](http://www.seachem.com) पर ऑनलाइन दायर किया जाएगा और जिसे दाखल करने के समय खरीद का परमाण देना होगा। दावेदार को वारंटी या तकनीकी सेवा के लिए कोई भी उत्पाद भेजने से पहले फाइलिंग के समय “व्यापारिक वस्तु वापसी प्राधिकरण” प्राप्त करना होगा। क्रेता सेवा केंद्र या मरम्मत स्टेशन से और तक की शिपिंग लागत वहन करता है।

## बहिष्कार

यह वारंटी नमिनलखिति को कवर नहीं करती है: \*दुरुघटना, दुरुपयोग, दुरुव्यवहार, उचित देखभाल की कमी, उत्पाद का उपयोग जो सामान्य या सामान्य के अलावा अन्य है, असामान्य काम करने की स्थिति में प्रोजेक्ट के उपयोग करने के परिणामस्वरूप नुकसान या कोई अन्य असफलता जो सामग्री या कारीगरी दोष के परिणामस्वरूप नहीं है। \*Seachem या इसके नियुक्त व्यक्तियों के अलावा किसी के द्वारा छेड़छाड़, या गड़बड़ या मरम्मत के परिणामस्वरूप नुकसान। \*मूल क्रेता के अलावा किसी अन्य व्यक्ति को उत्पाद का हस्तांतरण। \* उत्पाद को पैकेजिंग में रिटर्न नहीं की गई विद्युत सेवा के अधीन करना; मूल क्रेता पर्याप्त विद्युत सुविधा प्रदान करने के लिए जिम्मेदार।

## बहिष्कृत नुकसान और नहिती वारंटियों की सीमा इस लमिटेड वारंटी

में दिए गए अनुसार आपका एकमात्र और अनन्य उपाय उत्पाद की मरम्मत या प्रतिस्थापन है। कंपनी किसी भी व्यक्ति या नहिती वारंटी या शर्तों के उल्लंघन के लिए आकस्मिक और परिणामी नुकसान के लिए किसी भी दायित्व को नकारती है, जिसमें नहिती वारंटी या व्यापारिक योग्यता, व्यापारिक गुणवत्ता, किसी विशेष उद्देश्य के लिए फिटनेस, या इस उत्पाद के संबंध में संतोषजनक गुणवत्ता की शर्तें शामिल हैं। यह लेखन इस वर्ष के संबंध में पकड़ारों के संपूर्ण वारंटी समझौते का गठन करता है, जब तक कि Seachem द्वारा हस्ताक्षरित लिखित में कोई छूट या संशोधन मान्य नहीं होगा। इसमें नहिती कोई भी वारंटी एक वर्ष या आपके अधिकार क्षेत्र के कानून द्वारा अनुमत सबसे कम अवधि तक सीमति है।

## अपने उत्पाद की गारंटी 5 साल के लिए कैसे प्राप्त करें उस बारे में अधिक जाने

हमारी सेवा और हमारे ग्राहकों की संतुष्टि में सुधार करने के लिए, Seachem हमारी वेबसाइट [www.seachem.com](http://www.seachem.com) पर आपको उत्पाद को पंजीकृत करके वारंटी में 2 साल का वसितार (कुल 5 वर्ष) जोड़ने की संभावना प्रदान करता है। फॉर्म भरे और उत्पाद की खरीद रसीद अपलोड करो। अपने सभी डेटा को सही ढंग से सम्मिलित करने के बाद, वारंटी एक्सटेंशन अनुरोध पूरा करो।

## ध्यान दें

धूना पत्थर के जमा होने और घटकों के प्राकृतिक घिसाव के कारण पंप समय के साथ थोर कर सकता है। यह पंप के कार्य को प्रभावित नहीं करता है। इस मामले में, हम अनुशंसा करते हैं कि आप सरिमिकि शाफ्ट (L) को बदल दो।



Seachem Laboratories, Inc.  
1000 Seachem Drive  
Madison, GA 30650, USA  
888-SEACHEM • [www.seachem.com](http://www.seachem.com)  
Made in Italy

80N667